MT 550

microlife

IB MT 550 V5 0816

Description of this Thermometer EN

1 ON/OFF button
2 Display
3 Battery compartment cover (back side)
4 Measuring sensor

Important Safety Instructions

- The instrument may be used only for measuring body temperature!
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.
- The function of this device may be compromised when used close to strong electromagnetic fields such as mobile phones or radio installations and we recommend a distance of at least 1 m. In cases where you suspect this to be unavoidable, please verify if the device is working properly before use.
- Protect the instrument from impact and dropping!
- Avoid bending the tip more than 45°!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the instrument!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the instrument.
- We recommend this instrument is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact Microlife-Service to arrange the test.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button 1; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.
The last measurement reading will be shown on the display 2 automatically for 2 seconds with the «**M**» icon.
Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «**L**» and a flashing «**°C**» or «**°F**» appear at the display field 2. The thermometer is ready for use now.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «**ERR**» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «**°C**» symbol flashes. If the beep is heard 5 times and the «**°C**» is no longer flashing, the predictive end-temperature has been determined and the thermometer can be read now.
40 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C. Reference: Oral temperature.
To achieve comparable results allow a 1 minute interval time between measurements.
To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button 1 . Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 3 minutes.

Changing from °C to °F

With the thermometer turned off, press and hold the ON/OFF button 1 for 5 seconds until «**M**» disappears. Shortly press the ON/OFF button to switch between °C or °F. Wait 3 seconds till «**°C**» or «**°F**» starts blinking and press ON/OFF button again to confirm your selection. The thermometer is set to your selection for future use.

Measuring methods / Normal body temperature

- **In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C**
  Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor 4 must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/ exhaled air.
  Approx. measuring time: 10 seconds!
- **In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C**
  This is the most reliable measuring method, and is especially suitable for infants and small children. Carefully insert the measuring sensor 4 of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.
  Approx. measuring time: 10 seconds!
- **In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C**
  To receive more reliable results we recommend measuring temperature orally or rectally.

Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer.
Please never immerse into liquids!

Battery Replacement

When the «▼» symbol (upside-down triangle) appears at the display field, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover 3 from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

Technical Specifications

Type:	Predictive maximum thermometer
Measurement range:	32.0 °C to 43.9 °C Temp. < 32.0 °C: display «**L**» for low (too low) Temp. > 43.9 °C: display «**H**» for high (too high)
Measurement accuracy:	± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C
Operating conditions:	10 - 40 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +60 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Battery:	3V; CR1632
Battery lifetime:	approx. 3200 measurements (using a new battery)
IP Class:	IP67
Reference to standards:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life:	5 years or 10000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Technical alterations reserved.

Guarantee

We grant you a lifetime guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. The battery and packaging are excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective instrument well and send with sufficient postage to the Microlife distributor.

Mô tả nhiệt kế VI

1 Nút ON/OFF
2 Màn hình
3 Nắp che pin (mặt sau)
4 Đầu cảm biến

Những chỉ dẫn an toàn quan trọng

- Thiết bị này chỉ được dùng với mục đích đo nhiệt độ cơ thể.
- Thời gian đo tối thiểu cần đạt được báo hiệu bởi tiếng bíp nhiệt kế phát ra khi quá trình đo kết thúc.
- Bảo đảm giữ thiết bị tránh xa tầm tay trẻ em, một vài bộ phận của nhiệt kế có kích thước nhỏ. Trẻ có thể bị ngạt nếu nuốt phải.
- Các chức năng của thiết bị này có thể bị tổn hại khi sử dụng gần với trường điện từ mạnh như điện thoại di động hoặc nguồn sóng radio, chúng tôi đề nghị khoảng cách an toàn tối thiểu là 1m. Trong trường hợp không tránh khỏi các trường điện từ mạnh, vui lòng kiểm tra xem thiết bị có hoạt động chính xác không trước khi sử dụng.
- Không làm rơi hoặc để nhiệt kế bị va chạm mạnh.
- Không uốn đầu nhiệt kế hơn 45°!
- Tránh để nhiệt kế ở môi trường có nhiệt độ cao hơn 60 °C. KHÔNG đun/luộc nhiệt kế.
- Chỉ vệ sinh nhiệt kế bằng những chất khử trùng thương mại được liệt kê trong mục "Làm sạch và Khử trùng".
- Chúng tôi khuyến nghị nhiệt kế nên được kiểm tra độ chính xác mỗi hai năm hoặc sau khi chịu tác động cơ học mạnh (VD: làm rơi). Hãy liên hệ với dịch vụ chăm sóc khách hàng của nhà phân phối Microlife ở Việt Nam khi bạn có nhu cầu kiểm tra thiết bị.

Pin và các linh kiện điện tử phải được tiêu hủy theo quy định của địa phương, không để chung với rác thải sinh hoạt.

Đọc kỹ hướng dẫn trước khi sử dụng thiết bị này.

Bộ phận ứng dụng kiểu BF.

Bật nhiệt kế để đo

Để bật nhiệt kế, nhấn nút ON/OFF ①, sẽ có một tiếng bíp ngắn báo hiệu nhiệt kế đã được bật. Màn hình báo hiệu nhiệt kế đang tự kiểm tra. Các thông số sẽ được hiển thị.
Kết quả đo cuối cùng sẽ được hiển thị trên màn hình ② trong 2 giây kèm theo ký hiệu «**M**».
Nếu nhiệt độ của môi trường thấp hơn 32 °C, màn hình ② sẽ hiển thị ký hiệu «**L**» cùng với ký hiệu «**°C**» hoặc «**°F**» nhấp nháy. Lúc này bạn có thể tiến hành đo nhiệt độ.

Kiểm tra chức năng

Nhiệt kế có tính năng tự động kiểm tra chức năng mỗi lần được bật lên. Nếu có điều gì bất thường (đo không chính xác), màn hình ② sẽ hiện thị ký hiệu «**ERR**», lúc này bạn sẽ không thể đo nhiệt độ. Trong trường hợp này, bạn cần thay nhiệt kế khác.

Sử dụng nhiệt kế

Chọn phương pháp đo bạn thấy thích hợp. Trong khi đo, màn hình sẽ liên tục hiển thị nhiệt độ thu được ở thời điểm hiện tại cùng với ký hiệu «**°C**» hoặc «**°F**» nhấp nháy. Nếu nhiệt kế phát ra 5 tiếng bíp và ký hiệu «**°C**» hoặc «**°F**» ngừng nhấp nháy, giá trị nhiệt độ dự kiến đã được xác định và có thể đọc được trên màn hình.
Nhiệt kế phát ra 40 tiếng bíp ngắn và màn hình nhấp nháy đèn nền màu đỏ để cảnh báo rằng thân nhiệt bệnh nhân có thể lớn hơn 37,5 °C. Tham khảo: Đo nhiệt độ ở miệng.
Để có thể so sánh giữa 2 kết quả, cần nghỉ ít nhất 1 phút trước lần đo kế.
Để pin có thể dùng được lâu hơn, bạn hãy tắt nhiệt kế bằng cách nhấn nút ON/OFF ① ngay sau khi đọc xong kết quả. Nhiệt kế cũng có thể tự động tắt sau 3 phút không có tác động.

Chuyển đơn vị từ °C sang °F

Khi nhiệt kế đang tắt, nhấn và giữ nút ON/OFF ① trong 5 giây đến khi ký hiệu «**M**» biến mất thì thả tay ra. Nhấn nhanh nút ON/OFF để chuyển đổi giữa °C và °F. Chờ 3 giây đến khi ký hiệu «**°C**» hay «**°F**» bắt đầu nhấp nháy rồi nhấn nút ON/OFF một lần nữa để lưu lại lựa chọn của bạn. Trong các lần đo sau, kết quả sẽ được hiển thị bằng đơn vị bạn đã chọn.

Phương pháp đo / Thân nhiệt bình thường

- **Đo ở miệng / 35,5 - 37,5 °C**
  Đặt nhiệt kế vào một trong hai hốc miệng phía dưới lưỡi, phía gần gốc lưỡi. Đầu dò nhiệt độ ④ phải tiếp xúc tốt với mô miệng. Ngậm miệng lại và thở bằng mũi để tránh đầu dò bị ảnh hưởng bởi hơi thở ra vào.
  Thời gian đo: khoảng 10 giây!
- **Đo ở hậu môn / 36,6 - 38,0 OC**
  Đây là phương pháp đo cho giá trị gần với thân nhiệt nhất, và đặc biệt thích hợp khi đo nhiệt độ cho trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ. Đo bằng cách cẩn thận nhét đầu dò nhiệt độ ④ vào sâu khoảng 2 - 3 cm trong hậu môn.
  Thời gian đo: khoảng 10 giây!
- **Đo ở nách / 34,7 - 37,3 OC**
  Để có kết quả chính xác, chúng tôi khuyến nghị chỉ đo nhiệt độ ở miệng và hậu môn.

Làm sạch và khử trùng

Dùng miếng dán có cồn hoặc vải mềm có tẩm cồn (70% isopropyl) để lau nhiệt kế.
Không bao giờ nhúng nhiệt kế vào trong chất lỏng!

Thay pin

Khi ký hiệu «▾» (hình tam giác ngược) xuất hiện trên màn hình, tức là pin đã cạn và bạn phải thay pin mới. Để thay pin, mở nắp ngăn chứa pin ③ và lấy pin cũ ra. Cho pin mới vào ngăn chứa, lưu ý dấu + của pin quay lên trên. Pin mới phải cùng loại với pin đã có trong nhiệt kế. Bạn có thể mua pin ở cửa hàng bán đồ điện hoặc liên hệ với Dịch vụ Chăm sóc Khách hàng của Microlife.

Thông số kỹ thuật

Loại:	Nhiệt kế dự đoán nhiệt độ tối đa
Khoảng đo:	32,0 °C đến 43,9 °C Nhiệt độ <32,0 °C hiển thị «**L**» (quá thấp) Nhiệt độ >43,9 °C hiển thị «**H**» (quá cao)
Cấp chính xác:	±0,1 °C trong khoảng 34 °C và 42 °C
Điều kiện hoạt động:	10 - 40 °C; 15 - 95% độ ẩm tương đối
Điều kiện bảo quản:	-25 - +60 °C; 15 - 95% độ ẩm tương đối
Loại pin:	3V; CR1632
Tuổi thọ pin:	khoảng 3200 lần đo (pin mới)
Chuẩn IP:	IP67
Tiêu chuẩn tham chiếu:	EN 12470-3; nhiệt kế lâm sàng. ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Tuổi thọ tối đa:	5 năm hoặc 10000 lần đo

Thiết bị này tuân theo các yêu cầu của Chỉ thị về Thiết bị Y tế 93/42/EEC.
Quyền thay đổi thông số kỹ thuật được bảo lưu.

Bảo hành

Chúng tôi bảo hành trọn đời cho sản phẩm kể từ ngày thiết bị được bán ra. Bất kỳ hư hỏng nào gây ra bởi thao tác không đúng cách sẽ không được chấp nhận bảo hành. Pin và hộp chứa, bao gói không thuộc trách nhiệm bảo hành. Không bảo hành với bất cứ hư hại và tổn thất nào. Vui lòng mang theo hóa đơn mua hàng khi gởi bảo hành. Vui lòng vệ sinh và bao gói cẩn thận trước khi gởi đến Dịch vụ Chăm sóc Khách hàng của Microlife.

Description du thermomètre FR

1 Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
2 Écran
3 Couvercle du logement de la pile (au verso du thermomètre)
4 Embout thermosensible

Importantes précautions d'emploi

- L'instrument ne convient qu'à la mesure de la température corporelle.
- Toujours respecter la durée de mesure minimale en attendant que le bip retentisse.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées. Possible risque d'étranglement dans le cas où l'appareil est fourni avec des câbles ou des tuyaux.
- Le fonctionnement de l'appareil risque d'être altéré dans le cas d'une utilisation proche d'un champs électromagnétique tels que les téléphones mobiles ou des postes de radio ainsi nous recommandons de respecter une distance de 1 mètre. Dans le cas où ces conditions ne peuvent être respectées, merci de vérifier que l'appareil fonctionne correctement avant toute mesure.
- Veiller à ne pas laisser tomber l'instrument et à ne pas lui faire subir de chocs!
- Eviter de recourber la pointe de plus de 45°!
- Ne pas exposer l'instrument à des températures ambiantes supérieures à 60 °C. Ne JAMAIS faire bouillir l'instrument!
- Pour procéder au nettoyage, n'utiliser que les désinfectants répertoriés dans le paragraphe «Nettoyage et désinfection».
- Nous recommandons de faire contrôler la précision de cet instrument tous les deux ans ou après un choc mécanique (par ex. chute). Veuillez contacter le Service Microlife pour convenir d'une révision.

Les piles et appareils électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

Partie appliquée du type BF

Mise en marche du thermomètre

Pour activer le thermomètre, appuyer sur le bouton ON/OFF 1. Un bref bip indique que le «thermomètre est en marche». Un test d'affichage est alors réalisé. Tous les symboles apparaissent à l'écran.
La dernière mesure s'affiche à l'écran 2 pendant 2 secondes avec le symbole «**M**».
Pour une température ambiante inférieure à 32 °C, un «**L**» s'affiche et un «**°C**» ou «**°F**»se met à clignoter dans l'écran 2. Le thermomètre est alors prêt à l'emploi.

Test de fonctionnement

Le fonctionnement du thermomètre est testé automatiquement à chaque mise en marche. En cas d'anomalie de fonctionnement (imprécision de mesure), le message «**ERR**» s'affiche et la prise de mesure devient impossible. Dans ce cas, il convient de remplacer le thermomètre.

Utilisation du thermomètre

Choisir la méthode de mesure. Pendant une mesure, la température en cours est affichée en permanence et le symbole «**°C**» clignote. Si le bip retentit 5 fois et si le «**°C**» ne clignote plus, la mesure est terminée, vous pouvez désormais lire la température à l'écran.
40 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure ou égale à 37.5 °C. Référence: température orale.
Afin d'obtenir des résultats comparables, veuillez respecter 1 minute d'intervalle entre chaque mesure.
Pour prolonger la durée de vie de la pile, arrêter le thermomètre en appuyant brièvement sur le bouton ON/OFF 1. Certes, le thermomètre s'arrête aussi automatiquement, mais après environ 3 minutes.

Changer d'unité de mesure de °C à °F

Le thermomètre, une fois éteint, appuyer tout en maintenant le bouton ON/OFF 1 pendant 5 secondes jusqu'à ce que « **M**» disparaît. Pour basculer de °C à °F appuyez brièvement sur le bouton ON/OFF.
Attendre 3 secondes que «**°C**» ou «**°F**» clignote et presser une nouvelle fois sur ON/OFF pour confirmer la sélection. Le thermomètre est défini sur votre sélection pour une utilisation future.

Méthodes de mesure / Température normale corporelle

- **Température buccale (dans la bouche) / 35.5 - 37.5 °C**
  Placer le thermomètre dans l'une des deux cavités situées à gauche ou à droite du frein de la langue. L'embout thermosensible 4 doit être en contact avec les muqueuses. Bien refermer la bouche et respirer très doucement par le nez pour éviter d'affecter la prise de mesure par l'air aspiré/expiré.
  Mesure effectuée en 10 secondes environ!
- **Température rectale (dans le rectum) / 36.6 - 38.0 °C**
  Il s'agit de la méthode la plus sûre. Elle convient plus particulièrement aux bébés et aux enfants. Introduire doucement l'embout 4 d'env. 2 à 3 cm dans le rectum.
  Mesure effectuée en 10 secondes environ!
- **Température axillaire (sous l'aisselle) / 34.7 - 37.3 °C**
  Pour obtenir des résultats plus fiables, nous vous recommandons de mesurer la température de façon orale ou rectale.

Nettoyage et désinfection

Utiliser un chiffon doux ou un chiffon de coton imbibé d'alcool (70% isopropyl) pour nettoyer la surface du thermomètre.
Ne jamais immerger dans un liquide!

Remplacement de la pile

Lorsque le symbole «▼» (triangle inversé) s'affiche, la pile est déchargée et doit être changée. Pour effectuer son remplacement, enlever le couvercle du logement de la pile 3 du thermomètre. Insérer la nouvelle pile en veillant à bien orienter la borne positive (+) vers le haut. S'assurer d'utiliser une pile du mêmme type. Les piles appropriées peuvent être achetées chez tout électricien.

Caractéristiques techniques

Type:	Thermomètre prédictif à maxima
Etendue de mesure:	32.0 °C à 43.9 °C Un «**L**» s'affiche pour les températures inférieures à 32.0 °C Un «**H**» s'affiche pour les températures supérieures à 43.9 °C
Précision:	± 0.1 °C entre 34 °C et 42 °C
Conditions d'utilisation:	10 - 40 °C; 15-95% d'humidité relative maximum
Conditions de stockage:	-25 - +60 °C; 15-95% d'humidité relative maximum
Pile:	3V; CR1632
Durée de vie des piles:	env. 3200 mesures (avec une pile neuve)
Classe IP:	IP67
Référence aux normes:	EN 12470-3, thermomètres médicaux; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Espérance de fonctionnement:	5 ans ou 10000 mesures

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/EEC.
Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous vous accordons une garantie à vie à compter de la date d'achat. Aucun dommage occasionné par une mauvaise manipulation n'est couvert par la garantie. La pile et l'emballage sont également exclus de la garantie. Ainsi que tout autre sinistre. Toujours joindre la preuve d'achat à toute déclaration de sinistre. Veuillez emballer correctement l'instrument défectueux et adresser le paquet affranchi au tarif en vigueur à Microlife.

Descrizione del termometro IT

1 Tasto ON/OFF
2 Display
3 Coperchio vano batteria (sul retro)
4 Sensore di misurazione

Importanti misure precauzionali

- Lo strumento serve esclusivamente per la misurazione della temperatura corporea!
- Il tempo di misurazione minimo va sempre rispettato senza eccezioni anche dopo il beep!
- Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di un adulto. Alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite. Prestare attenzione al rischio di strangolamento in presenza di cavi o tubi.
- La funzionalità di questo dispositivo può essere compromessa se usato vicino a forti campi elettromagnetici, come telefoni cellulari o installazioni radio. Si raccomanda di mantenere una distanza minima di 1 m. Nei casi in cui sia impossibile mantenere la distanza raccomandata, verificare che il dispositivo funzioni correttamente prima dell'uso.
- Proteggere lo strumento dagli urti e cadute!
- Non piegare la sonda a più di 45°!
- Evitare temperature ambientali superiori ai 60°C: NON IMMERGERE lo strumento in acqua bollente!
- Usare solo i disinfettanti elencati nella sezione «Pulizia e disinfezione» per pulire lo strumento.
- Raccomandiamo di testare lo strumento ogni due anni oppure dopo un impatto meccanico (ad es. caduta) per verificarne la precisione. Si prega di contattare il servizio Microlife per effettuare le verifiche.

Le batterie e gli strumenti elettronici devono essere smaltiti in conformità alle disposizioni locali e non come i rifiuti domestici.

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare questo dispositivo.

Parte applicata tipo BF

Accensione del termometro

Per accendere il termometro, premere il pulsante ON/OFF 1 ; un breve segnale acustico, beep, indica che il «termometro è acceso». Viene eseguito un test del display. Tutte le icone devono apparire sul display.
L'ultima misurazione verrà visualizzata sul display 2 automaticamente per 2 secondi con l'icona «**M**» (memoria).
Quando la temperatura ambiente è minore di 32 °C comparirà nel display «**L**» e in alto a destra una «**°C**» o una «**°F**» lampeggieranno 2 .
Il termometro è ora pronto all'uso.

Autotest di funzionamento

Il regolare funzionamento del termometro viene controllato ogni volta che si accende. Se nell'autotest di funzionamento viene individuata una disfunzione (inesattezza della misurazione), comparirà «**ERR**» sul display e non sarà possibile procedere alla misurazione. In questo caso, il termometro deve essere sostituito.

Uso del termometro

Utilizzare il metodo preferito. Quando si effettua una misurazione, la temperatura rilevata viene continuamente visualizzata ed il simbolo «**°C**» lampeggia. Quando verrà emesso il segnale acustico beep per 5 volte ed il simbolo «**°C**» smette di lampeggiare significa che la rilevazione predittiva della temperatura è stata effettuata e il termometro è pronto per la lettura della temperatura corporea.
40 brevi segnali acustici (beep) ed il display retroilluminato di colore rosso avviseranno il paziente che la temperatura misurata è uguale o maggiore di 37,5 °C: allarme febbre. Riferimento: temperatura orale.
Per avere risultati comparabili attendere almeno 1 minuto tra una misurazione e l'altra.
Per prolungare la durata della batteria, spegnere il termometro dopo l'uso premendo brevemente il tasto ON/OFF 1. In ogni caso il termometro si spegnerà automaticamente dopo circa 3 minuti.

Come impostare da °C a °F

Con il termometro spento, tenere premuto il tasto ON/OFF 1 per 5 secondi, fino quando la «**M**» scomparirà. Premere leggermente il tasto ON/OFF per commutare tra °C o °F. Attendere 3 secondi fino a quando «**°C**» o «**°F**» inizieranno a lampeggiare e premere nuovamente il tasto ON/OFF per confermare l'impostazione. Il termometro è ora pronto per essere utilizzato come impostato.

Tipi di misurazione / Temperatura corporea normale

- **Orale / 35.5 - 37.5 °C**
  Introdurre il termometro in una delle due sacche, a sinistra o a destra, accanto alla radice della lingua.Il sensore del termometro 4 deve essere bene in contatto con il tessuto. Chiudere la bocca e respirare solo dal naso per non alterare la misurazione.
  Tempo di misurazione approssimativo: 10 secondi!
- **Rettale / 36.6 - 38.0 °C**
  E' il metodo più sicuro e particolarmente indicato per lattanti e bambini. Introdurre con precauzione il sensore del termometro 4 nell'ano sino a un massimo di 2-3 cm.
  Tempo di misurazione approssimativo: 10 secondi!
- **Ascellare / 34.7 - 37.3 °C**
  Per ottenere risultati piu' affidabili raccomandiamo di misurare la temperatura in modo orale o rettale.

Pulizia e disinfezione

Utilizzare un tampone di cotone imbevuto di alcool Isopropilico 70% per pulire e disinfettare il termometro.
Non immergerlo mai in liquidi!

Sostituzione delle batterie

Quando appare il simbolo «▼» (triangolo capovolto) sulla destra del display, la batteria è esaurita e deve essere sostituita. Aprire il coperchio del vano batteria 3 e inserire la nuova batteria con la polarità «+» rivolta verso l'alto. Assicurarsi che la nuova batteria sia dello stesso tipo. La batteria può essere acquistata in qualsiasi negozio di materiale elettrico.

Specifiche tecniche

Tipo:	Termometro a massima predittiva
Range di misurazione:	Da 32.0 °C a 43.9 °C Temp. inferiore a 32.0 °C: «**L**» (troppo basso) Temp. superiore a 43.9 °C: «**H**» (troppo alto)
Precisione di misurazione:	± 0.1 °C tra i 34 °C e i 42 °C
Condizioni di esercizio:	10 - 40 °C; 15-95 % umidità relativa
Condizioni di stoccaggio:	-25 - +60 °C; 15-95 % umidità relativa
Batteria:	3V; CR1632
Durata batterie:	approssim. 3200 misurazioni (usando una batteria nuova)
Classe IP:	IP67
Riferimento agli standard:	EN 12470-3, termometri clinici; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Aspettativa di vita del prodotto in uso:	5 anni o 10000 misurazioni

Questo dispositivo è conforme alla direttiva sui prodotti medicali 93/42/EEC.
Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

Questo prodotto è garantito a vita dalla data di acquisto. Qualsiasi danno causato da un uso improprio non può essere coperto da garanzia. Le batterie e gli imballi sono esclusi dalla garanzia. Altri reclami per danni sono esclusi. Qualsiasi reclamo per danni coperti da garanzia deve essere accompagnato dalla ricevuta di acquisto. Imballare con attenzione il temometro difettoso e spedirlo per posta ordinaria al distributore Microlife.

Beschreibung des Thermometers DE

1 Ein-/Aus-Taste
2 Display
3 Batteriefachabdeckung (Rückseite)
4 Mess-Sensor

Sicherheitshinweise

- Dieses Instrument ist ausschliesslich zur Messung der Körpertemperatur bestimmt!
- Die Mindestmessdauer ist ausnahmslos bis zum Signalton einzuhalten!
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten. Beachten Sie das Strangulierungsrisiko sollte dieses Gerät mit Kabeln oder Schläuchen ausgestattet sein.
- Die Funktion dieses Gerätes kann durch starke elektromagnetische Felder wie z.B. Mobiltelefone oder Funkanlagen beeinträchtigt werden. Wir empfehlen einen Mindestabstand von 1 m. Falls Sie den Mindestabstand nicht einhalten können, überprüfen Sie die ordnungsgemässe Funktion des Gerätes bevor Sie es benutzen.
- Das Instrument vor Schlägen und Stössen schützen!
- Das Biegen der Messpitze um mehr als 45° vermeiden!
- Umgebungstemperaturen über 60 °C vermeiden. Das Instrument NIEMALS auskochen!
- Zum Reinigen des Instruments ausschliesslich die unter Punkt «Reinigung und Desinfektion» angegebenen Desinfektionsmittel verwenden.
- Wir empfehlen alle 2 Jahre oder nach einer mechanischen Einwirkung (z. B. Stoss durch Herunterfallen) eine Genauigkeitsprüfung für das Instrument durchzuführen. Bitte wenden Sie sich an den Microlife-Kundendienst, um einen Termin für die Prüfung zu vereinbaren.

Batterien und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll, sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.

Anwendungsteil des Typs BF

Inbetriebnahme des Thermometers

Zum Einschalten des Thermometers die Ein-/Aus-Taste 1 drücken; ein kurzer Signalton signalisiert «Thermometer EIN». Ein Display-Test wird durchgeführt. Alle Segmente sollten angezeigt werden.
Der letzte Messwert erscheint automatisch für 2 Sekunden im Display 2 mit dem Symbol « **M**».
Anschliessend erscheint bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 32 °C ein «**L**» sowie ein blinkendes «**°C**» oder «**°F**» im Display 2. Das Thermometer ist jetzt bereit zur Messung.

Funktionstest

Nach jedem Einschalten des Thermometers wird automatisch ein Funktionstest durchgeführt. Bei einer Fehlfunktion (ungenaue Messung) erscheint «**ERR**» im Display, und es kann keine weitere Messung ausgeführt werden. In diesem Fall muss das Thermometer ausgetauscht werden.

Bedienung

Wählen Sie die bevorzugte Messart. Während der Messung wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt und das «**°C**»-Zeichen blinkt. Wenn ein Signalton 5-mal ertönt und das «**°C**» nicht mehr blinkt, bedeutet dies, dass die vorausberechnete End-Temperatur ermittelt wurde und das Thermometer bereit zum Ablesen ist.
40 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten grösser oder gleich 37,5 °C ist. Referenz: Oraltemperatur.
Um vergleichbare Resultate zu erzielen, halten Sie bitte einen Zeitintervall von 1 Minute zwischen den Messungen ein.
Zur Verlängerung der Batterielebensdauer das Thermometer durch kurzes Drücken der Ein-/Aus-Taste 1 ausschalten. Ansonsten schaltet sich das Thermometer nach ca. 3 Minuten aus.

Umschalten zwischen °C und °F

Halten Sie die Ein-/Aus-Taste 1 beim ausgeschalteten Gerät während 5 Sekunden gedrückt bis das «**M**» verschwindet. Drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste, um zwischen °C oder °F umzuschalten. Warten Sie 3 Sekunden bis «**°C**» oder «**°F**» blinkt und drücken Sie dann die Ein-/Aus-Taste noch einmal, um die Auswahl zu bestätigen. Das Thermometer misst zukünftig in der ausgewählten Einheit.

Messarten / Normale Körpertemperatur

- **In der Mundhöhle (oral) / 35,5 - 37,5 °C**
  Das Thermometer in eine der beiden Taschen unter der Zunge, links oder rechts an der Zungenwurzel, einführen. Der Mess-Sensor 4 muss einen guten Gewebekontakt haben. Den Mund schliessen und ruhig durch die Nase atmen; so wird das Messergebnis nicht durch die Atemluft beeinflusst.
  Mindestmesszeit: 10 Sekunden!
- **Im After (rektal) / 36,6 - 38,0 °C**
  Dies ist die sicherste Messmethode. Sie eignet sich besonders für Säuglinge und Kleinkinder. Der Mess-Sensor 4 des Thermometers wird vorsichtig 2-3 cm weit in den After eingeführt.
  Mindestmesszeit: 10 Sekunden!
- **Unter dem Arm (axillar) / 34,7 - 37,3 °C**
  Microlife empfiehlt Ihnen, die Temperatur oral oder rektal zu messen, um zuverlässigere Messergebnisse zu erhalten.

Reinigung und Desinfektion

Verwenden Sie ein Alkoholtupfer oder ein mit Alkohol (70 % Isopropanol) befeuchtetes Baumwolltuch, um das Thermometer zu reinigen.
Bitte nicht in Flüssigkeiten eintauchen!

Batteriewechsel

Sobald im Display das Symbol «▼» (umgedrehtes Dreieck) erscheint, ist die Batterie erschöpft und ein Batteriewechsel ist fällig. Die Abdeckung des Batteriefachs 3 abziehen, um die Thermometerbatterie auszutauschen. Eine neue Batterie mit dem Zeichen + nach oben in das Batteriefach einlegen. Achten Sie darauf, dass der gleiche Batterietyp verwendet wird. Batterien erhalten Sie in jedem Elektrofachgeschäft.

Technische Daten

Typ:	Extrapolierendes Maximum-Thermometer
Messbereich:	32,0 °C bis 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: Display «**L**» für low (zu tief) Temp. > 43,9 °C: Display «**H**» für high (zu hoch)
Messgenauigkeit:	± 0,1 °C zwischen 34 °C und 42 °C
Betriebs-bedingungen:	10 - 40 °C; 15-95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
Aufbewahrungs-bedingungen:	-25 - +60 °C; 15-95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
Batterie:	3V; CR1632
Batterie-Lebensdauer:	ca. 3200 Messungen (mit neuer Batterie)
IP Klasse:	IP67
Verweis auf Normen:	EN 12470-3, klinische Thermometer; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Durchschnittliche Lebensdauer:	5 Jahre oder 10000 Messungen

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie für Medizinische Geräte 93/42/EWG.
Technische Änderungen vorbehalten.

Garantie

Wir gewähren Ihnen eine lebenslange Garantie ab Kaufdatum. Schäden, die aus unsachgemässer Behandlung entstanden sind, werden von der Garantieleistung nicht erfasst. Die Batterie ist von der Garantie ebenso ausgeschlossen, wie die Verpackung. Weitergehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen. Die Garantie muss mit dem Kaufbeleg geltend gemacht werden. Bitte senden Sie das defekte Instrument gut verpackt und ausreichend frankiert an den Microlife-Vertreter.

Microlife AG, Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland

CE 0044